

בית ישראל

LE PEUPLE D'ISRAEL

גורנאל יכרנ מררא פל גמעא לרממת לחווייני אי יכסו לכוואנא ליהוד אלי פנמיע לכלראן

חין אי ותמששאלנא האר לגורנאל חתא אחנא נורדי נתמששאו מאעי

דואיר יום רכמים 30 גוליש 1891

אכונמאן

עאם סתא פראנך
סת שחור 3 פראנך
לכלאם כתסביק

לנומרו 10 סאנטים
אדיריכטור יוספ ככאש

ABONNEMENT

Un an..... 6 fr.
Six mois.... 3 »

Les abonnements se paient d'avance.

Pour la Rédaction et l'Administration, s'adresser à M. JOSEPH BEKACHE, rue Solférino, n° 1, Alger.

אורה ושמחה

לגנוס דרעורם דכר יעמלו פישטא לרחלמים לכבאר דיאלהום נהאר אלי יכנו מוואלין סבעין תמאנין אוו מייאת עאם וחתא מן בעד מה ימותו האר לכייסין זיודו דאיים יתפכרו אנהאר ארי פהאש זדאדו ויפרחו פיה בחאל אלי נציבו אלי אשאער (למשורר) לכביר די פראנמה ויכטור הוגו עאמולו פישטא כבירא נהאר אלי קפל אתמאנין עאם : והאידראך פרחו נהאר אלי לחלם שיברויי כממל למייאת עאם כדאך תעאמלת פי פראנסה אלעאם אלי גאו שמחה כבירה לאיין כאנת מייאת עאם מגדוקא מן אלי זדאד למשורר לאמארטין :

ומאהושי גיר לרכייסין שאיין יעמלו פייטטא גמיע לוקאת למשנועין פליסטוואר דיאלהום יתפכרוהום דאיימאן בוואחד לפרחה כבירא ב'חא' אלי צבנה אלי פי בלראן לפראנסים לכל עמלו ליום עאמין תפכירה דריווליציון אלי צארת עאם 1789 . רעאם למאגי ראהום יווגדו פישטא כבירה פלאמיריך לאיין יכון פיה ארבע מייאת עאם כאמלא מן אלי כריסטוף כולומב כשף האר לעורם לגרירה (אמיריך) . והאר לפרחאת מאהושי גיר ענדלאומות אלי ינצאבו . לאיין חתה כוואננה ליהוד דראירופח לכל יעמלו שמחה כבירה לרחלמים לכבאר (כל וואחד פי בלאדו) נהאר אלי יכממו סבעין תמאנין אוו מייאת עאם .

אישכון מא סמאעש בלפישטא אלי תעמאת פרעולם דכל

לכל נהאר אלי השר ר' משה מונטיפיורי וצל כאן מולא מייאת עאם . ופי כל עאם ועאם יתעמאו פישטא מן האר אטבאע : אשהאר אלי גאו ליהוד די ווין פלוטריש פרחו פרחא כבירא לאיין ארב דיאלהוב ר אהרן יירניק ני כממל סבעין עאם . וכדאלך פי פארני . לאיין ארב ר' שניאור זק"ש גרו אלי מעקוד פלעורם בלמסאחיק לעואו אלי כתב קפל כמסא וסבעין עאם . והאידראך תעמאל ררב די בופינהאג פרום אלי גלק תסעין עאם . וחתא פרומנייא בלראן אצרות ולגרות כוואננה עמל ליום גמאעתיין פישטא ררב לכביר ר' הלל כהנא יצוי אי דכל רוואחד וסבעין עאם (ה' יאריך ימיחם בטוב ובנעימים)

וואייד לעאם למאגי ראהי תווגד ענדנא ליהוד פישטא עדימא . לאיין יכון פיה אלף עאם כאמלה מן נהאר אלי זדאד ארב אלמשנוערבינו סעדיה גאון וצל : מסאחפו לכל ראהום ינדפסו מן גדיד . ארב יוסף דירינבורג גרו מן פארניוואו אלי ראהו מסממי פריזדאן די האר לפישטא פי פראנסה . והווא לוורי אלי פתש עלא האר לענין ומן בלאף האר אשמחה ראהום יחבבו זיודו יעמלו ואחד תפכירה לעאם רמאגי לרגלות אתאני נתאע ספאנייא אלי צאר ליום ארבע מייאת עאם (1492)

פי יאם פירדינאנד לכאמס הרשע ומרתו הארורה איזבל : ארב דון יצחק אברבנאל עיה הווא ואחד מן ליהוד אלי תטררו פי הארראך לעאם . ומא קולנא האר דכלאם דכל גיר באש נפכרו לכי"א

לכוואננא צ'ו אלי האד לעאם יכמלו כמס מייאת
 עאם מן אלי אדמו"ר הריב"ש והרשב"ץ זיע"א גאוו
 לדואויר : כמס גי'אלכאמלין מן אלי אדייא דתורה
 דיאלהום ראהו ישרק עלינא : לאיין אתורה
 תמתלת לדייא : בחאל אלי קאל לפסוק : ותורה
 אור : עמרנא מא ננגמו נציבו וואחד לווקת די
 יליק לפישטא ישראלית כיר מן האד
 לעאם .

ורמגי'א די האד זוג ארבנים לככאר זיע"א לדואויר
 הייא מחסובה נהאר אלי פהאש כלאקת
 בלאדנא : לאיין אש כאנת אדואויר . קבל מה
 שרקת עליה אשמש די האד זוג לגאונים יארי
 לוכאן נגיוו נעאוודו למעדה דיאלהום למסאחיף
 כאמלין מה זיוונאש , בלאדנא מא כאנתש
 תנדכאר ברכל : הומאן אלי ערלאוו אסאנגאק
 דיאלהא ועמלולה שנעא ככירא פדנייא כאמלי'
 בחאל אלי הומאן אלי טיחו אשאן די ספאנייא
 חין כרגו מנהא פלגירוש לוולי פייאם שארל בין
 הרשע עאם 1891 , וואדה אלי קאלו סייאדנה ע"ה
 כל זמן שהצדיק בעיר הוא הודה , הוא זיוה הוא
 הדרה , יצא משם פנה הודה , פנה זיוה פנה
 הדרה : יכונשי לפרחא ווקת אכיר מן האד לעאם
 אלי יכמלו פיה כמס מייאת עאם מן אלי אתורה
 דכלת לדואויר : מן אלי נגרסת פי בלאדנה אסגרא
 דלחייא

דלחייא (עין החיים) אלי תורה תמתלת ליהיא
 לאיין תצטי לחייא לגמיע מן יקראהא , ואלי מא
 זאלת תעטי חתא לרום פירות מזויאנין .
 ביא רגבו כוואננא לכל ובפרט לגראן רבאן
 ולחכמים ורכונסיסטוואר צ'ו באש ימשיוו דאכורדו
 ונעמרו שמחה ככירא לכבוד האד זוג רבנים
 לעזאז למשנוועין פי ארבע פנית העולם : באש
 זכות דיאלום : זכות דתורה די האד זוג אסבועא
 אלי הומאן עסאסין עלינה פדואויר ידרקו עלינא
 דאיים אכיר .

ומן גונת אסדר דרפישטא מא ישקאיש נתכלדמו
 עליה : לאיין לגראן רבן ורכונסיסטוואר יר"ה ראהום
 יערפו בעדא כיפאש יחבלו יכון : ערה כאטר שאפו
 בראשי שך שחאל מן שמחה מן האד אטבאע :
 ונכממו אלי כלאמנא מא יכונש באטר : וירבו
 שמחות בישראל : אמן -

יקר

ליהוד לחכמים פי בלאד אלמאן
 ליהוד לחכמים אלי פי בלאד אלמאן הומאן בתאר
 יאסר אכתר מן אנצארא (מאווישי גרדנא על חכמים
 פתורה גרדנא על חכמים פי פילאספייא זגירו) פי
 ווסט עשר אלאף פורדיסטאן תציב ואחד ולמסין
 חכס , פי ווסט עשר אלאף כאטוריק תציב תנין
 ועשרין חכמים , פי ווסט עשר אלאף יהודי תציב
 תלת

פויטון נומירו 9
מעשה אדיסון

נקלבת ומגלובין צארו גארבין חתא הווא גא
 מן גונת לגארבין ולאכן עמל מזי'א ככירא מעא
 סידי בו טאליב רבסו לבאס ליהוד ורדרו כף
 ליהוד באש יסרך מן למות ודכלו רבראד אזרום
 ומן וורא אלי תהדנת אדנייא הרב בו טאליב ומשא
 לבלאדו וסרך מן למות עלא ייד אדיסון ליהודי .
 ולאכן לכראד תגאלאוו עלא אבו טאליב פאיין
 הרב לאיין בו טאליב עמר פיהום לענג פל
 כראד ושמת פיהום בואף וכיפאש זלק מן יידהום
 בקאו דאהשין - אדיסון חין אלי שאף וואיין לגאשי
 קווא ראהום יפדשו עלא בוטאליב . וחתא לעאגס
 בקאו כל חרקא ככירא אלי בוטאליב זלק כן
 יידהום ולוכאן ערפו וואיין אדיסון אלי הררבו כאנו
 יקטלוהו

יקטלוהו לאדיסון פי גמדא וחדא ביחא אדיסון
 כאף עלא עמרו ומשא הרב לענד ארב דל בלאד
 אזרום ועאוודלו גמיע אלי גראדו וקאלו יא סידי
 ראני כאי'ף לאייכונשי ליהוד אלי שאפוני חין אי
 רבסתו חוואי'ג דל יהוד ימשיוו יביעוני וימסרני
 פייד לכראד ולעאגס ונערף אלי מא יכלדיווהויש
 חי פדנייא : ארב פל אוול כאף עלא רוחו ועלא
 ליהוד גמאעתו וקאלרו יא אדיסון מא נגמש
 נככביך ענדי פי דארי נכאף לאייכונשי יפטנו פיך
 אלי ראך מלכבי ענדי ופי סכתך נכונו אחנא
 לכל פי סכנה בר מנן לאכן נסקסיך יא אדיסון
 האש גאבך אנתי באש תסלדך ואחד ראגל דוני
 עדו לכראד ועדו לעאגס אלי הווא כאן אסכה
 מתאע האד אטראד אלי גאז הווא ארי שמת
 פיהום בנר קייאס ונתי תמישי תסלכו עראש -
 אדיסון קאלרו יא סידי אנא סללכתו מן סבת אלי
 נצרת